

Une fois, impatientée, elle lui *hale* (jette) la viande en lui disant : « Tiens donc, vilain goulu ! », et l'attrappe o son *coutiau* (avec son couteau) et sa fourchette ; le sang jaillit. » Vous me faites grand *plaisi*, lui dit-il, vous m'avez délivré de courir la *net* (la nuit), de porter le *garou* d'une *croaix* (croix) à l'autre, presque toutes les *netées*. »

Un amoureux ayant appris que celle qu'il avait demandée en *mariage*, courait le *garou* avec sa mère, voulut en avoir le cœur net ; il résolut de s'en rendre compte par lui-même. Un *biau soir* il vint *voair* (un beau soir il vint voir) sa *prétendue* (fiancée) et comme si le temps ne lui eût pas semblé long, il était *ben haute-houre* (bien tard) quand il songea à se retirer. Il faisait très *nayce* (noir), aussi demanda-t-il à rester à la maison : ce qui lui fut accordé avec *plaisi*. Il vit *ben tôt* les deux *ménagères* (femmes) se lever et prendre sous la *roche* du *fouyer* (la pierre du foyer) une *potée* (un pot contenant un ingrédient quelconque) et se graisser o *ça* par tout le corps, puis les *v'la* de monter *o-le-mont* la cheminée en prononçant ces paroles : « *Par su'hi, par su'ha, par su* (par dessus) la feuille du *boais j'm'en vas* ». Le *compagnon* (l'homme) qui ne dormait pas, fut *ben émeillé* (étonné) de ce qu'il avait vu, et résolut d'en faire autant. Il prit la *potée* et s'en barbouilla le corps comme il avait vu faire, puis il voulut répéter les paroles qu'il avait entendues, mais malheureusement il se trompa : le voilà parti *o-le-mont* la cheminée en criant : *A travé hi, à travé ha, (à travers) par sous* la feuille du *boais j'm'en vas* » aussi, son corps n'était-il plus qu'une *malande* (plaie) lorsqu'il rejoignit les commères.

IX

Les sorciers

Des sorciers dansaient au pied d'une *croaix* (croix), et ils disaient : « Dimanche, Lundi, Dimanche, Lundi ». Quand vint le tour d'un petit *bossé* (bossu) qui dansait o (avec) eux, il ajouta « Mardi ». Les sorciers reprirent en chœur « Dimanche, Lundi, Mardi ; Dimanche, Lundi, Mardi ». Ils trouvaient que cela *jouait ben* (faisait bien). « Qu'allons-nous *ben* faire pour le récompenser, se demandèrent-ils ? — *J'allons* (nous allons) lui tirer sa bosse ». Quelques jours après il rencontra un autre *bossé* qui fut *ben étonné* de ne plus lui *voair* sa bosse et qui lui demanda comment il s'en était débarrassé. Il lui conta son aventure. Il aurait été *ben aise* aussi *le* (lui) de se débarrasser de sa bosse, aussi alla-t-il danser o (avec) les sorciers. Lorsque ce fut son tour de chanter il ajouta « *Mecuerdi* » (mercredi) mais les

sorciers trouvèrent que cela n'allait pas *ben*, aussi lui mirent-ils la bosse de l'autre.

Cf. Sébillot. *Contes pop.*, t. II, p. 208.

X

Pourquoi les lièvres ont la lèvre fendue.

Tous les lièvres se voyant *mal vus* de tout le monde et des bêtes, se rassemblèrent un *biau* jour et ils se dirent : « Il faut nous *nayer* (noyer) ». Quand ils arrivèrent à un étang, les grenouilles les ayant *ouïs* (entendus) *s'écrièrent* (se mirent à crier.....) — Il y a encore des bêtes qui nous craignent, se dirent-ils, et ils se mirent à s'entre regarder et à rire que la *goule*, n'a resté (leur gueule en est restée) fendue *dendepé* (depuis).

(Variante : que *lou goule lou z'est restée*).

XI

Marcusalé

Le bon Dieu disait à *Marcusalé* (Mathusalem) : « Bâti donc une maison. — « Non ! lui répondit-il, je n'ai que cent ans à vivre, je ne bâtirai pas. — Eh ben, où lougeras-tu ? — Dans un fût. — Quand le vent viendra de *haut* ? (nord). — Je tournerai ma pipe à *bas* (sud). — Et quand il viendra de *bas* ? — Je tournerai ma pipe à *soulard* (est). — Je battraï mes quatre vents. — Je tournerai ma pipe *adens* (mon tonneau sens dessus-dessous) ». — C'est depuis ce temps là que le bon Dieu ne fixe plus à l'homme le moment de sa mort.

Voy. *Revue Trad. Pop.*, t. I, p. 70.

XII

Les Bœufs à Noël

Un homme ayant entendu dire que les bœufs parlaient à *ménet* (minuit) le jour de *Nouaye* (Noël), voulut en faire l'expérience ; aussi s'en fut-il se coucher dans la crèche de ses bœufs. A *ménuit* (minuit) l'un d'eux dit à son voisin : « Que ferons-nous demain ? — Nous mènerons notre maître en terre, lui répondit-il ; ce qui arriva.

XIII

La chasse Arthu

As-tu entendu la chasse *Arthu* (Arthur) hier au *sa* (soir) ? On donne ce nom à des bandes d'oiseaux qui, en hiver, passent le soir à une